

Bruselj, 22. oktober 2020
(OR. en)

12178/20

Medinstitucionalna zadeva:
2020/0249(NLE)

SCH-EVAL 168
VISA 121
COMIX 499

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Datum:	20. oktober 2020
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	11300/20
Zadeva:	Izvedbeni sklep Sveta o priporočilu za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2020 med ocenjevanjem uporabe schengenskega pravnega reda na področju skupne vizumske politike v Nemčiji

V prilogi vam pošiljamo Izvedbeni sklep Sveta o priporočilu za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2020 med ocenjevanjem uporabe schengenskega pravnega reda na področju skupne vizumske politike v Nemčiji, ki je bil sprejet 20. oktobra 2020 po pisnem postopku.

V skladu s členom 15(3) Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 bo to priporočilo poslano Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom.

PRIPOROČILU

**za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2020 med ocenjevanjem uporabe
schengenskega pravnega reda na področju skupne vizumske politike v Nemčiji**

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi
ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda
in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o
ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma¹ ter zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen tega sklepa je Nemčiji priporočiti ukrepe za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2020 med schengenskim ocenjevanjem na področju skupne vizumske politike. Po ocenjevanju je bilo z Izvedbenim sklepom Komisije C(2020) 4300 sprejeto poročilo z ugotovitvami in ocenami, v katerem so navedene dobre prakse in pomanjkljivosti, ugotovljene med ocenjevanjem.
- (2) Glede na pomen pravilnega izvajanja določb, ki se med drugim nanašajo na obrazec vloge za izdajo vizuma, zahteve glede dokumentacije, zaposlovanje na konzulatih, usposabljanje osebja in nadzor lokalnega osebja, vizumski informacijski sistem in nacionalni sistem IT, obravnavo vlog in odločanje, bi bilo treba dati prednost izvajanju priporočil 1, 3, 4, 9a, 9b, 10a, 10b, 19, 20, 21a, 25 in 26a tega sklepa.

¹ UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

- (3) Ta sklep bi bilo treba poslati Evropskemu parlamentu in parlamentom držav članic. Nemčija bi morala v skladu s členom 16(1) Uredbe (EU) št. 1053/2013 v treh mesecih od sprejetja sklepa pripraviti akcijski načrt, ki obravnava vsa priporočila za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih v ocenjevalnem poročilu, ter ga predložiti Komisiji in Svetu –

PRIPOROČA NASLEDNJE:

Nemčija bi morala:

Splošno

1. brez odlašanja zagotoviti, da se spremenjeni obrazec vloge za izdajo vizuma uporablja na vseh nemških konzulatih in da je vsebina elektronske različice v skladu z obrazcem iz Priloge I k vizumskemu zakoniku;
2. zagotoviti, da je osebje nemških konzulatov in zunanjih ponudnikov storitev, ki delajo za Nemčijo, seznanjeno z zahtevo, da se prosilcem ne odvzamejo prstni odtisi, če so jim že bili odvzeti v 59 mesecih pred oddajo vloge (in če to navedejo v polju 28 obrazca vloge);
3. od prosilcev zahtevati le po eno fotografijo; zagotoviti, da so zahtevana dokazila v skladu z usklajenima seznamoma za Južno Afriko in Nigerijo, ter prenehati zahtevati dodatne obrazce in podpise (po potrebi naj se prosilcu predloži informativna zgibanka, na primer o splošni uredbi o varstvu podatkov ob prejemu vloge ali o potovalnem zdravstvenem zavarovanju ob vračilu potne listine z izdanim vizumom za večkratni vstop);
4. na nemških konzulatih imeti dovolj osebja na delu v tujini za obravnavo vlog za izdajo vizuma, da se prosilcem za vizum zagotovi zadostna in usklajena kakovost storitev, osebju, vključno z lokalnim osebjem, pa zagotoviti redna usposabljanja;

5. izboljšati natančnost informacij, ki so na voljo na spletiščih zunanjega ponudnika in konzulata, ter poenostaviti iskanje po njih; zagotoviti, da center za sprejem vlog za izdajo vizuma v svojih prostorih zagotavlja natančne in popolne informacije o pristojbinah in oprostitvah pristojbin ter da je njegovo osebje dobro seznanjeno s postopkom;
6. zagotoviti, da je na vizumskih nalepkah ime organa, ki je izdal vizum, ter glede na podatke, shranjene v vizumskem informacijskem sistemu, razmisliti o tem, da bi na vizumskih nalepkah obdržala le tiste nacionalne opombe, ki so relevantne in jasne tudi za imetnike vizumov, zlasti v primeru vizumov za večkratni vstop z dolgo veljavnostjo;
7. zagotoviti, da se razlogi za zavrnitev izdaje vizuma ujemajo z ugotovitvami obravnave vloge in da so pravilno navedeni v sistemu IT na standardnem obrazcu za zavrnitev vloge in vneseni v vizumski informacijski sistem;
8. v dopisu, izdanem na podlagi pregleda zavrnitve s strani konzulata, navesti kontaktne podatke sodišča, ki je pristojno za obravnavo pritožbe zoper pregled s strani konzulata, razmisliti o uskladitvi strukture dopisov ter v državah, kjer se nemščina ne uporablja, zagotoviti njihov prevod;

Vizumski informacijski sistem/sistemi IT

9. glede vizumskega informacijskega sistema zagotoviti, da:
 - a) so obrazci vlog izpolnjeni v celoti, tako da dosjeji prosilcev vsebujejo podatke iz člena 9 uredbe o vizumskem informacijskem sistemu, in da se v vizumskem informacijskem sistemu ustvarijo takoj, ko je vloga spoznana za dopustno, ter da se podatki v sistemu o sprejetih odločitvah vedno posodobijo in odražajo dejansko stanje prosilčevega dosjeja;

- b) imajo odločevalci popoln in uporabniku prijazen dostop do vseh prejšnjih vlog iste osebe, ki so shranjene v vizumskem informacijskem sistemu, in te dokumente sistematično pregledujejo pri obravnavi novih vlog za izdajo vizuma;
- c) imajo vsi odločevalci dostop do VIS Mail ter so seznanjeni z njegovim delovanjem in kdaj se ga uporablja; razmisliti o vključitvi VIS Mail v nacionalni sistem IT;

10. glede nacionalnega sistema IT zagotoviti, da:

- a) sistem odločevalcev ne omejuje pri določanju vrste vizuma, ozemeljske veljavnosti, trajanja bivanja, veljavnosti in števila vstopov, ne glede na to, kateri podatki so bili vneseni pred začetkom poizvedbe;
- b) njegova podatkovna polja vsebujejo vse podatke, ki jih je treba vnesti v vizumski informacijski sistem, na pregleden in logičen način (na primer ločeni podatkovni polji za načrtovani datum prihoda in odhoda, kot sta navedena na obrazcu vloge, in datume veljavnosti izdanega vizuma, ki jih določijo odločevalci);
- c) pravice svetovalcev v zvezi z dokumenti v sistemu ustrezajo vlogi v postopku, za katero so pooblaščen, in da se dosjeji prosilcev izbrišejo iz nacionalne zbirke podatkov v skladu z veljavnim nacionalnim pravom;

11. je vpogled v schengenski informacijski sistem mogoč le v povezavi z vlogo za izdajo vizuma;

12. glede sodelovanja z zunanjim ponudnikom storitev zagotoviti, da:
 - a) je konzulat tisti, ki preveri, katera država članica je pristojna za odločanje o vlogi, in da osebje centrov za sprejem vlog za izdajo vizuma prejme ustrezno usposabljanje glede vseh vidikov vizumskega postopka, ki so potrebni za izvajanje njegovih nalog in pravilno obveščanje prosilcev za vizum;
 - b) so družinski člani državljanov EU/EGP oproščeni vizumske takse ne glede na to, da vlogo vložijo pri centru za sprejem vlog za izdajo vizuma;
 - c) zunanji ponudnik storitev hrani samo ime, kontaktne podatke in številko potnega lista prosilca in da se tudi ti podatki izbrišejo iz njegovega sistema v petih dneh po vračilu potne listine ter
 - d) ponovno razmisliti o načinu vračanja potnih listin zunanjemu ponudniku storitev, da se prepreči, da bi bilo njegovo osebje seznanjeno z odločitvijo o vlogi (npr. priložiti informacijski list, če se vizum izda; razmisliti o uporabi debelejših papirnih ovojníc);
13. razmisliti o načinih za izboljšanje nadzora v čakalnici vizumskega oddelka (npr. namestiti varnostne kamere);
14. ponovno razmisliti o oceni tveganja za potnike, ki potujejo prvič in imajo pravkar izdan potni list Južne Afrike;
15. razmisliti o tem, da se za prosilce iz Esvatinija in Lesota omogoči vložitev vloge za izdajo vizuma neposredno na konzulatu, da se lahko potna listina vrne prosilcu isti dan, potem ko jo preveri konzulat;
16. prenehati zahtevati od prosilcev, naj predložijo kopije predhodno izdanih vizumov;

17. zagotoviti, da lahko osebje konzulata uporablja vse funkcije sistema IT, ki so potrebne za opravljanje njegovih nalog, ter razume vsa polja in odgovore;
18. zagotoviti, da je lokalno osebje seznanjeno z merili za dopustnost in da konzulat ustrezno preveri potne listine, preden se vrnejo prosilcem; zagotoviti, da je osebje seznanjeno tudi s tabelo priznanih potnih listin in da jo v primeru neznane potne listine vedno preveri;
19. pregledati delitev nalog v zvezi z dokumenti med lokalnim osebjem, odločevalci na delu v tujini in svetovalci, da bi se povečalo sodelovanje odločevalcev pri obravnavi vlog; v okviru pregleda razmisliti o tem, da se tiskanje vizumskih nalepk prenese na lokalno osebje;
20. zagotoviti, da lokalno osebje ne spremeni načrtovanih datumov potovanja iz obrazca vloge in da se ta datuma zabeležita v vizumskem informacijskem sistemu, kakor sta navedena na obrazcu vloge za izdajo vizuma, ter da konzulat sistematično povezuje dosjeje prosilcev, ki potujejo skupaj;
21. glede obravnave vlog in odločanja zagotoviti, da:
 - a) obdobje veljavnosti vizuma in dolžina dovoljenega bivanja temeljita na obravnavi vloge in se določita glede na potne načrte prosilca, njegovo vizumsko preteklost in dobrovernost;
 - b) se dolžina predhodnega bivanja preveri s pregledom vstopnih in izstopnih žigov v potni listini, zlasti pri osebah, ki pogosto potujejo, in kadar se dolžina predhodnih bivanj približuje 90-dnevni omejitvi;
 - c) vsi nemški konzulati strogo upoštevajo spremenjena pravila vizumskega zakonika za izdajanje vizumov za večkratni vstop;

22. zagotoviti, da se uporabljajo pravilni postopki za razveljavitev in preklic vizumov ter razveljavitev vizumskih nalepk, ustrezno nadalje ukrepati v zvezi s temi odločitvami v vizumskem informacijskem sistemu, vzpostaviti jasen in varen protokol za uničenje starih dosjejev prosilcev ter zagotoviti, da postopek nadzira uslužbenec konzulata;

Generalni konzulat v Lagosu

23. zagotoviti, da se ranljivi prosilci (npr. starejši ljudje) ali prosilci, ki jih spremljajo majhni otroci, za vložitev vloge usmerijo na okenca v glavni stavbi, ter razmisliti o namestitvi dodatnih stropnih ventilatorjev neposredno pri zunanjih okencih;
24. prosilcem zaradi enakopravne obravnave zagotoviti možnost predložitve manjkajočih dokazil, ne glede na to, kateri član osebja obravnava vlogo, ter zagotoviti, da lokalno osebje opravlja razgovore na enoten način in da se s prosilci komunicira vljudno in spoštljivo;
25. zagotoviti ustrezen nadzor nad lokalnim osebjem, ki obravnava vloge za izdajo vizuma;
26. glede obravnave vlog in odločanja zagotoviti, da:
- a) konzulat razvije doslednejši pristop k ocenjevanju vlog in jasna merila za sprejemanje odločitev, ki so skupna vsem zaposlenim na delu v tujini; ta merila zabeleži v pisni obliki in še naprej organizira redne sestanke skupin za izmenjavo izkušenj in znanja; razpravlja o posebnih primerih, v katere je vključeno tudi lokalno osebje, kolikor je to potrebno za bolj usklajeno in učinkovito izvajanje nalog;
 - b) dokazila, ki se zahtevajo za vloge za letališki tranzitni vizum, in obravnava teh vlog upoštevajo, da taki vizumi imetnikom ne omogočajo vstopa na schengensko območje in bivanja na njem;

- c) je „dopustna prekoračitev roka“ 15 dni sistematično vključena v obdobje veljavnosti vizuma za enkratni vstop;
- d) da se vsem družinskim članom državljanov EU/EGP, za katere se zahteva vizum,odobrijo vse postopkovne poenostavitve iz Direktive 2004/38/ES, zlasti tiste, ki se nanašajo na skrajšani postopek in minimalne zahteve v zvezi z dokumentacijo, in da se njihove vloge zavrnejo izključno na podlagi razlogov, ki so podrobno opisani v Priročniku za vizumski zakonik I;
27. zagotoviti, da se vsi preklicani (in razveljavljeni) vizumi sistematično vnašajo v vizumski informacijski sistem;
28. zagotoviti, da se v primeru razveljavitve vizumske nalepke po tem, ko je že bila nalepljena v potno listino, varnostni elementi uničijo, tako da so neuporabni;
29. zagotoviti, da se obrazec za zavrnitev vloge ne izda samo v nemščini, temveč tudi v enem od drugih uradnih jezikov institucij Unije;
30. zagotoviti, da prosilci niso prisiljeni uporabljati kurirske službe proti plačilu, da bi dobili nazaj potno listino; razmisliti o tem, da konzulat ponudi možnost, da prosilci sami prevzamejo svoje potne listine, če to želijo, in/ali da se vzpostavi omejeno sodelovanje z zunanjim ponudnikom storitev izključno za namen prevzema potnih listin pri konzulatu in njihovo vračilo prosilcem (za kar bi se lahko zaračunala pristojbina);
31. zagotoviti, da so potne listine, ki čakajo, da jih lastniki prevzamejo, zaščitene pred nepooblaščenim dostopom.

V Bruslju,

Za Svet

Predsednik